

عنوان مقاله:

نقد و بررسی کتاب گل‌نیشته‌های باروی تخت جمشید (جلد دوم، متن‌های A-G)

محل انتشار:

پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، دوره 19، شماره 11 (سال: 1398)

تعداد صفحات اصل مقاله: 17

نویسنده:

لیلا مکوندی - دکترای باستان‌شناسی، عضو هیئت علمی دانشگاه کاشان،

خلاصه مقاله:

در این نوشتار جلد دوم کتاب گل‌نیشته‌های باروی تخت جمشید بررسی و نقد شده است. کتاب موردبحث ترجمه فارسی و انگلیسی بخشی از الواح عیلامی منتشرنشده بایگانی باروی تخت جمشید (متن‌های A-G) است که سال‌ها پیش ریچارد هلک خوانده بود و عبدالمجید ارفعی آن‌ها را ویرایش و ترجمه کرده و با همکاری مرکز دایرةالمعارف بزرگ اسلامی و پژوهشگاه میراث فرهنگی منتشر کرده است. در مقاله پیش‌رو، کتاب از نظر خوانش و ترجمه ارزیابی و نقاط قوت و ضعف آن بررسی شده است. اما جدا از همه این مسائل، چالش عمده مسئله انتشار الواح باوجود اعلام رسمی عدم رضایت مؤسسه شرق‌شناسی شیکاگو در جایگاه صاحب امتیاز علمی پروژه به «مترجم و ویراستار» و ناشران است. این مسئله به معنای رعایت‌نکردن اخلاق علمی آن هم از طرف دو مرکز مهم علمی کشور در حوزه علوم انسانی است و ارجاع به کتاب را در سطح بین‌المللی برای پژوهش‌گران با مشکل مواجه می‌کند.

کلمات کلیدی:

هخامنشیان، عیلامی هخامنشی، گل‌نیشته‌های باروی تخت جمشید، ریچارد هلک، عبدالمجید ارفعی

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1125892>

